

قدیم اور جدید تعلیم کے بعض خصوصیات و امتیازات

۲۰

(جناب مولوی نصیر الدین حسّاب اشٹی)

ہندوستان کی موجودہ طرز تعلیم اور یورپ رامیک کی طرز تعلیم پر نظر ڈالی جائے تو بہ افغان نظر آتا ہے جس کی یہاں تفصیل ہمارے موضوع سے خارج ہے یہاں ہم صرف ہندوستان کی قدیم اور موجودہ تعلیم پر کچھ روشنی ڈالتے ہیں۔

سب سے پہلے ہمیں مسلمانوں کے ہندوستان میں آنے کے پہلے یہاں کی قدیم تعلیم کا ایک جائزہ لینا ہے۔ قدیم حالات و بدائل سے معلوم ہوتے ہیں اس خصوصی میں ہمارے آن جانی پروفیسر بابو امرت لال صاحب سیل نے جو تحقیقات کی تھی اس کا اقتباس پیش کرنا مناسب معلوم ہوتا ہے۔ پروفیسر صاحب اگر چہر یا اصنی اور سائنس کے ماہر تھے مگر تعلیم سے خاص دلچسپی تھی اور انہوں نے دارالعلوم کے رسالہ "ثمرة الادب" میں کئی تحقیقی مضمون لکھے تھے۔

جس زمانہ کا ذکر وید میں آیا ہے اس زمانہ کی طرز تعلیم اور موجودہ زمانہ کی طرز تعلیم میں بہت اختلاف ہے۔ اس زمانہ میں اکثر راجاؤں یا علماء کے حلبوں میں طلباء کا امتحان لیا جاتا تھا اور جب وہ معلم بننے کے قابل ثابت ہوتے تو ان کو آچاریہ یا پروفیسر کا درجہ دیا جاتا تھا۔ بلا کامیابی کوئی طالب علم معلمی کا کام انجام نہیں دے سکتا تھا۔ حاکم وقت کا فرض تھا کہ ایسے کامیاب شخص کے لئے ایک مدرسہ قائم کر دے اور اس کی ذات اور طلباء کے اخراج اور درش کے لئے جاگیر مقرر کرے۔ طالب علم کو درخواست کرنے کی مزورت نہیں تھی بلکہ کامیابی کی شہرت کے ساتھ ہی چاروں طرف سے دعوییں آنے لگتیں۔ مدرسہ کے

بئے اکثر دریا یا چشم کے کنارے زمین ملٹی لکھی تعلیم کے لئے ایک بڑا دلان یا چھپر اور معلم اور اس کے اہل دعیال کے لئے ایک مکان ہوتا۔ طلباء کے لئے متعدد مکرے یا جھوٹیں ڈیاں بناتے جاتے۔ طلباء کے لئے خواہ وہ قریب کارہے دala ہو یا دور کا غریب ہو یا امیر استاد نے مکان پر بطورِ جہان قیام کرنا لازمی تھا۔ تعلیم کے زمانہ نہیں طلباء استاد ہی کے لڑکے بن جاتے تھے۔ استاد کا دیا ہوا کھانا اور دتے ہوئے کھڑے پہنچتے۔ جب لڑکوں کی عمر تحصیل علم کرنے لائیں ہوتی تو اس کو جنیو یعنی زنار پہننا کہ استاد کے سپرد کر دیتے تھے اس طرح "زنار" طالبی کی علامت ہے مذہب سے اس کو تعلق نہیں ہے۔ زنار سے یہ معلوم کیا جاتا تھا کہ زیارت دار یا تو طالب علم ہے یا طالب علمی کر چکا ہے تعلیم کے زمانہ میں طالب علم کو استاد کی خانگی خدمت انجام دینی ہوتی تھی۔ مثلاً مدرسہ کے احاطہ میں کچھ بھولوں اور میووں کے درخت۔ کچھ ترکاری کی کاشت ضرور ہوتی۔ چند گاتے پالے جاتے۔ معلم کی سواری کے لئے گھوڑا یا ٹھوٹوٹا۔ ان سب کی کاشت کا کام طلباء کو کرتا ہوتا۔ اور یہ کام طلباء میں تقسیم ہوتا تھا۔ کوئی درختوں کی دیکھ بھال کرنا کوئی جائز کے دانے چارہ کا انتظام کرتا۔ یہ کام طلباء رہتا۔ خوشی اور سرست سے انجام دیتے تھے اس کو اپنی ذلت یا ہتک نہیں سمجھتے تھے۔

طالب علم قبل طلوعِ آفتاب بیدار ہوتا اور ضروریات سے فارغ ہو کر عبادت کرتا۔ اس کے بعد جو خانگی کام اس کے سپرد ہوتا اس کو انجام دیتا۔ اس کے بعد اس دلان میں حاضر ہو جاتا جہاں استاد تعلیم دیتا تھا۔

جب کوئی معلم اپنی قابلیت اور لیاقت سے زیادہ مشہور ہو جاتا اور اس کی شہرت دور دور تک پھیل جاتی تو اس کی جاگیر میں اफناہ کر دیا جاتا تھا۔ اس طرح شہرت کے ساتھ معلموں کی خوش حالی اور فارغ البالی میں ترقی ہوتی تھی۔ اگر مدرسہ کے لئے کسی چیز کی ضرور ہوتی تو معلم را جا سے درخواست اور خواہش کرتا تھا۔ طلباء کے والدین سے طلب کرنے کا رواج نہیں تھا۔ طلباء اور ان کے والدین یا اسرپرست سے کوئی مدد یا معاد فتنہ لینا یا اجرت

تعلیم طلب کرنا گناہ سمجھا جاتا تھا۔ البتہ فارغ التحصیل ہونے کے بعد جو طلباء کے والدین ذی استطاعت ہوتے وہ استاد کو نذر انہیں کرتے تھے اس کو قبول کیا جاتا تھا۔ غریب کے والدین پھول نذر کرتے امراض یا راجاڑل کے لدر کے۔ گھورا گما تے نذر کرتے یا استاد کی بی بی بھوں کو کوئی چیز رہتے مگر یہ بھی معمولی چیز ہوتی تھی۔ ہماری بھارت میں ایک استاد کا ذکر آیا ہے کہ ان کی بی بی نے جو ایک راجہ کی دختر تھی۔ ایک دوسرے راجہ کے لدر کے کی ختم تعلیم پر ایک چارپائی کی فرمائی کی جب استاد کو معلوم ہوا کہ اس کی بیوی نے پنگ کی فرمائی کی ہے تو وہ بہت خواہوا اور کہا غریب برہن کی بیوی کو پنگ کی ضرورت نہیں ہے اور بیوی سے کہا کہ اگر آپ کو آرام طلبی کی خواہش ہے تو آپ اپنے والدین کے یہاں چلی جائیں میں سخوشی احتیاط کرو۔ ہوں اس کے بعد بیوی نے چارپائی لینے سے انکا رکر دیا۔ بہر حال قبل از اختتام تعلیم نذر دینا اور لینا یعنی آج کل کی طرح تعلیم اجرت سے لینا اور دینا دونوں ناجائز تھے۔

زمانہ تعلیم میں طلباء کے لئے حسب ذیل امور منوع تھے۔

(۱) زمانہ تعلیم میں شادی کرنا یا ... کچھ قریب کے رشتہ داروں کے علاوہ عام دوسری عورتوں سے سہم کلام ہونا۔

(۲) لذیذ غذا یا شیرپی کھانا۔

(۳) شہوت دلانے والی چیزیں یعنی گوشت وغیرہ کھانا۔

(۴) گانا بجانا۔ ناچ دیکھنا اور عشقیہ کلام پڑھنا۔

(۵) نش کرنا۔

(۶) آرام طلبی کرنا

(۷) شوخ لباس پہننا۔

(۸) بذریانی کرنا۔ اور تمحش کلمات زبان پڑانا۔

(۹) دوسروں کی غنیمت کرنا

(د) بے رجی یا سخت دلی کا کام کرنا

جو طالب علم ان تمام امور کی پابندی کرتا اس کو بہم چاری کہتے تھے، معلم یا استاد کا یہ فرض ہوتا تھا کہ طلباء کی اپنے لاڑکوں کی طرح پر درش کرے۔ پاک و صفات در مقوی غذا کھلاتے۔ بیماری میں علاج اور تیارداری کرے۔ طلباء کے دماغی اور جسمانی تعلیم کی نگرانی اور خبرداری کرے۔

اکثر طالب علم ایک فنی ہوتے تھے جب ایک فن سے فارغ ہو جاتے تو دوسرے فن کے لئے کسی دوسرے معلم کے پاس جاتے بعض معلم ایسے ہوتے تھے جو ایک سے زیادہ فنون کی تعلیم دیتے تھے۔ ان مدرسوں پر راجا یا بادشاہ کی نگرانی انہیں ہوتی تھی۔ اس قسم کے مدرسے کے علاوہ بعض دوسرے مدرسے سے تھے جن کو سرکاری مدرسہ کہنا جا سکے۔ ان مدرسوں میں طلباء کے ساتھ استاد بھی بادشاہ یا راجہ کے ہمان بن کر ہتے تھے بعض استاد تعلیم کے ساتھ تصنیف و تالیف کا کام بھی انجام دیتے تھے۔

یہ ہے قدیم ہندوستان کی تعلیم کا مختصر حال۔ اب مسلمانوں کے عہد کا ذکر بھی سنو۔ پیغمبر اسلام نے ہر مسلم مرد اور عورت پر علم کا حاصل کرنا فرض گردانا ہے۔ اس لیے مسلمان بادشاہ تعلیم کی جانب خاص توجہ مبذول کرتے تھے۔ مسلمانوں کے زمانہ میں ہندوستان میں دو قسم کے مدرسے تھے ایک تروہ مکتب یا ابتدائی مدرسے جو اکثر مساجد مسیوں اور دھرم سالوں میں ہوتے تھے۔ دوسرے کالج اور دارالعلوم ہہاں اعلیٰ تعلیم ہوتی تھی مسلمانوں کے زمانہ میں جنوبی ہند (دکن) اور شمالی ہند کے شہروں میں درسگاہیں تھیں اس خصوصی میں ابوالحسنات ندوی مرحوم نے اپنی کتاب ”ہندوستان کی قدیم اسلامی درسگاہیں“ میں نہایت تفصیل کے ساتھ اسلامی عہد کی درسگاہوں کا تذکرہ کیا ہے چنانچہ انہوں نے احمدیہ - دہلی - پنجاب - اور آگرہ - بہار - بنگال - دکن - مالوہ - ملتان - کشیر گجرات - سورت کے (۱۰۸) مدرسے کا تذکرہ کیا اور حال لکھا ہے مگر یہ صرف مشہور

مدرسے تھے۔ کیوں کہ سہندستان کے طول و عرض میں مسلمانوں کے زمانہ میں جو مدارس قائم ہوتے تھے وہ سینکڑوں نہیں بلکہ ہزاروں کی تعداد میں تھے۔ مثلاً اس کتاب میں پورے دکن جس میں حمد نگر۔ بیجا پورا اور ارکات بھی شامل ہے۔ صرف بارہ مدرسوں کا حال لکھا ہے۔ ہم نے صرف آعینیہ در کے قدیم (۲۰) سے زیادہ مدرسوں کی صراحت اپنی کتاب میں کی ہے۔ بہمنی اور قطب شاہی عہد کے مدرسوں کا ذکر اس کے سوا ہے اور فیروز شاہ بہمنی کی علم دوستی کا ثبوت اس سے ہو سکتا ہے کہ وہ فنِ سفہ پیر اور چہار شنبہ کو درس دیا کرتا تھا پورا دراٹیا کی تاریخ میں ایسے تاجدار علماء، جو جہاں بانی کے گران بارہ فرائض کے ساتھ علمی خدمت انجام دیتے ہوں بہت کم پیدا ہوئے ہیں۔ محمد تغلق کے زمانہ میں رفت دلی میں ایک ہزار مدرسے موجود تھے جن کا ذکر مصري سیاح نے کیا ہے اور عالم گیر کے عہد کے ایک انگریز سیاح الگز مڈر ہمیٹن نے صرف شہر ہند میں چار سو مدرسے سے ہونے کا ذکر کیا ہے۔

بہر حال اسلامی عہد کی تعلیم کے متعلق بہت کچھ مواد موجود ہے اور اس کی صراحت طوالت کا موجب ہے، نہ صرف تجوہ ایاب معلم اس کام کو انجام دیتے تھے بلکہ علماء اور فضلا کے ساتھ صوفیاء رکرام بھی علمی مشاغل میں مصروف و منہج رہتے تھے۔ ان کی خانقاہیں درس اور تدریس کے لئے وقت رہتی تھیں۔

اس تفصیل کے بعد ہم اب ان امور کا ذکر کرتے ہیں جو قدیم اور جدید تعلیم کے امتیازی خصوصیات کہے جاسکتے ہیں۔

(۱) جب ہم قدیم اور جدید تعلیم کے اہم خصوصیات اور امتیازات پر نظر ڈالتے ہیں تو سب سے پہلے جو چیز سامنے آتی ہے وہ یہ ہے کہ زمانہ حال میں تعلیم کا دائرہ وسیع ہو گیا ہے اور زیادہ سے زیادہ اصحاب تعلیم کی جانب مائل ہو گئے ہیں۔ تعلیم کا شوق دن بدن بڑھا جا رہا ہے۔ زمانہ گذشتہ میں یہ بات نہیں تھی۔ تعلیم کا دائرہ محدود ہوتا تھا۔ تعلیم یافتر

اصحابِ کم نسبے کم تربیتے جانتے تھے۔ اگر یہ کہا جاتے تو صحیح ہو گا کہ بعض طبقے یا بعض فائدان اور گھر انے علم حاصل کرتے تھے باقی اہل ملک کو علم سے رغبت نہیں ہوتی تھی، لیکن اس کے ساتھ بجوات گذشتہ تعلیم میں عام طور سے باقی جاتی تھی اور اب عمومیت نہیں رکھتی وہ علم کا عمق اور گہرائی ہے۔ زمانہ گذشتہ کا فارغ التحصیل مختلف علوم اور فنون میں ماہر ہوتا تھا۔ آج کل کے گرجویٹ سے زمانہ سابق کے فارغ التحصیل کے علمی فتنی معلومات زیادہ ہوتے تھے۔ ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ پانی کی سطح جب بھیں چلتے ہے تو جس طرح اس کا عمق اور گہرائی کم ہو جاتی ہے دہی حال گذشتہ اور موجودہ تعلیم کا ہے موجودہ زمانہ میں کسی ایک فن میں رسیرج کر کے اس فن میں استیاز حاصل کرنے کا موقع ملتا ہے مگر زمانہ سابق کا فارغ التحصیل مختلف علوم کا ماہر ہوتا تھا۔ ادب۔ صرف دختر۔ بلاعث۔ رباعی۔ فلسفہ۔ کلام۔ حدیث۔ فقہ کے ساتھ ساتھ اکثر اس کو طلب میں بھی ہمارت ہوتی تھی اس قسم کے بیسیوں مثال میش کئے جا کتے ہیں جو اپنے وقت کے عالم و طبیب بھی تھے۔ اور جو طبیعت کرتے تھے وہ دیگر علوم کا درس بھی دیتے تھے، اگر صحیح کو ان کا مطلب بیاروں اور مردیوں کے لئے دفت ہوتا تھا تو سہ پہر اور شام کوشانیں علم و فن ان سے درس لیا کرتے تھے۔

لیکن یہ بات یاد رہنی چاہتے کہ موجودہ زمانہ میں ایک فن میں ماہر ہو کر رسیرج کر کے اپنے علم کی نئی تحقیقات کرنے کے لئے جس قدر میدان وسیع ہے اور جس قدر سہولتی اور آسانیاں فراہم ہیں یہ بات زمانہ سابق کے مسطلم فارغ التحصیل کو حاصل نہیں تھیں۔ اس کو دشواریاں تھیں ذرا بیرون ہوتے تھے اور تحقیقات کے موقعے ہناکت کم ملتے تھے۔

(۲) دوسری ایک خصوصیت یہ ہے کہ زمانہ سابق میں تعلیم مفت حاصل کی جاتی تھی شاگرد کو استاد کی ماہواریاً تھوا اور فیں ادا کرنی نہیں ہوتی تھی۔ تعلیم اور علم کا محاوہ نہ لینا بخوب تھا۔ جو سرکاری بدر سے قائم تھے ان میں کوئی فنی طلباء سے نہیں لی جاتی تھی بلکہ

بعض کو وظائف اور روزینے دئے جاتے تھے تاکہ وہ اپنی قوت نمبری کر سکیں۔ بعض سکاری مدرسون میں قیام کا انتظام ہوتا تھا۔ طلباء کے خود نوٹش کا انتظام حکومت کی جانب سے یا خود استاد کرتا تھا اور کوئی معاوضہ اس کا انہیں لیا جاتا تھا۔ جو سرکاری مدارس تھے ان مدارس کے مدرسین کو تنخواہ حکومت دیتی تھی یا جاگیریں مدرسون کے لئے عطا کی جاتیں جس سے مدرسہ اور بورڈنگ کے اخراجات پورے ہوتے تھے کسی تعلیم پر حکومت کی نگرانی نہیں ہوتی تھی۔ دوسرے وہ علماء اور بیڈت جو طلباء کو تعلیم دیا کرتے تھے وہ بھی مفت دیتے تھے بلکہ اکثر مدرسین طلباء کو اپنے یہاں قیام کرتے اور ان کے مصارف کے خود کفیل ہوتے تھے البتہ ان سے خدمت لی جاتی تھی جس کا تذکرہ قبل ازیں کر دیا گیا ہے۔ موجودہ عہد میں اجرت یا فیس سرکاری اور خانگی مدارس میں لی جاتی ہے جو دوسرے مصارف کتابوں، کاپیوں امتحان کی فیس وغیرہ کے لاحق ہوتے ہیں وہ زمانہ سابق میں کچھ بھی نہیں ہوتے تھے، یہ کہا جاسکتا ہے کہ موجودہ عہد میں تعلیم گراں سے گراں تر ہو گئی ہے اور زمانہ سابق میں تعلیم اس قدر گراں قیمت نہیں ہوتی تھی۔

۳) تیسرا خصوصیت تعلیمی ذوق اور علمی شوق ہے۔

عصر حاضر میں عام طور سے جو تعلیمی شوق اور ذوق پایا جاتا ہے وہ زمانہ سابق میں نہیں تھا۔ زمانہ سابق میں تعلیم اور علم کی جانب عام طور سے ہر کس دن اکس متوجہ نہیں ہوتا تھا بلکہ اس میں خصوصیت ہوتی تھی اور بھر قلتیں زیادہ نہیں۔ اکثر علماء طلباء کے ذوق اور شوق کا پہلے امتحان لیا کرتے اور اس کے بعد اس کو تعلیم دیا کرتے تھے۔ مثلاً میرے نانا کے والدقااضی بدرالوراجب ملک العلماء مولانا عبد العلی فرنگی محلی سے درس لینے کی خواہش کی تو موصوف نے اول فرمایا تھا ان کے اس کوئی وقت نہیں ہے البتہ جب وہ اپنے مکان سے ارکاث کے نواب کے یہاں جاتے ہیں تو راستے میں چلتے ہوئے درس لیا جاسکتا ہے چنانچہ یہ تیار ہو گئے اور دو ایک دن تک موصوف کے میانے کے ساتھ پہل چلتے ہوئے درس لیا۔

جب مولانا نے ان کے ذوق اور شوق کو پوری طرح جاپنخ لیا تو پھر انے مکان پر درس دیتے لگے۔ اس طرح زمانہ سابق میں طلباء کے ذوق اور شوق کا امتحان لے کر درس دیا کرتے تھے۔

(۴) موجودہ زمانہ میں جس طرح سائنس کے آلات کے ذریعہ عملی طور پر تجربات اور مشاہدات سے تعلیم دی جاتی تھی اور تحقیقات کرنے کا موقع حاصل ہے ہے یہ زمانہ سابق میں میسر نہیں تھا۔ آج کل جس طرح صد ہا طلباء سائنس - ریاضی - طب وغیرہ کی تعلیم حاصل کرتے ہیں اور ہر سال صد ہاڑا کھڑا۔ انہیں دریافت فیسر بنتے ہیں۔ یہ بات زمانہ سابق میں میسر نہیں تھی۔ طبیب کو علم حاصل کرنے کے بعد کئی سال تک کسی ٹرے طبیب کے پاس رہ کر عملی تجربہ حاصل کرنا ہوتا اس کے بغیر صرف تعلیم پا کر اپنے طور پر مطب قائم کرنے کی جرأت ہیں ہوتی تھی۔

(۵) زمانہ سابق میں جو اصحاب علمی ذوق اور تعلیمی شرق رکھتے تھے وہ مذہبی علوم بھی بلا تخصیص مذہب حاصل کرتے تھے۔ یعنی ہندو اصحاب مسلمانوں کے مذہبی علوم حدیث تفسیر فقہ کی تعلیم حاصل کرتے اور ان علوم میں پوری دست گاہ رکھتے تھے۔ اور اس طرح مسلمان علماء سنکریت کی تعلیم پا کر دید ڈھاکر تے تھے۔ چنانچہ راجہ مکھن لاں جود ولت رام منشی کے فرزند تھے علم بخوم اور ریاضی میں ہمارت کے ساتھ شاعری اور خوش نویسی میں یاد طولی رکھتے تھے حیدر آباد سے جب مدرس کے تو مولانا عبد العلی ملک العلماء اور مولوی محمد غوث شرف الملک سے دینی علوم کا استفادہ کیا اور شرح ملائم تعلیم پائی ان کو تاریخ گوئی میں ہمارت حاصل تھی مسجد والا جاہی مدرس کے تعمیر کی تاریخ آپ ہی نے نکالی تھی جو آج بھی مسجد مذکور پر کہدا ہے۔

مسلمانوں نے برہمنوں کی مذہبی تعلیم کا انتظام کی فرمایا تھا جو بہن وید کی تعلیم دیتے تھے وہ "شاستری" سے موسم ہوتے تھے۔ ان کا کام وید اور شاستر ٹھنا اور ٹھنا ہوتا تھا ایسے اصحاب کو یہ میئے اور انعام دئے گئے ہیں جو آج تک ان کے خاندان میں باقی ہیں۔

ان سب امور سے قطع نظر سب سے زیادہ جو بات زمانہ سابق میں عام تھی اور اب مفقود ہے وہ یہ ہے کہ استاد اور معلم لڑکوں کی کردار سازی کا زیادہ خیال رکھتے تھے ان کو اپنی اولاد کی طرح سمجھ کر تعلیم دیا کرتے اور اسی طرح ان کی تربیت کرتے تھے اور طلباء بھی استاد کو اپنے باپ سے زیادہ غرزرکھتے تھے۔ موجودہ زمانہ میں نہ تو ایسے شفیق استاد میر ہوتے ہیں اور نہ سعادت میز طلباء ملتے ہیں۔ شفیق استادوں کی کمی وجہ ہے کہ تعلیم کی سرگرمی کے ساتھ و سوت کے باوجود کردار سازی کا فقدان پایا جاتا ہے۔

آج سے چھپیں تھیں سال پہلے بھی جو بات حاصل تھی اور جس طرح استاد اور شاگرد میں رابطہ ہوتا تھا آج اس کا عشرہ عشیرہ بھی نظر نہیں آتا۔ معلم یہ سمجھتے ہیں کہ ان کا کام مقررہ اداۃ میں لکھر دے دینا یا اس بیان میں ہمانا ہے اور طلباء یہ سمجھتے ہیں کہ فیض ادا کر دی گئی ہے حاضری دے کر لکھر سن لیا جائے یا درس کی سماعت کر لی جائے۔

کردار سازی اور تربیت کی طرف نہ تو استاد اور پروفیسر متوجہ ہوتے ہیں اور نہ ان کو موقع ملتا ہے۔

آنندہ ہم کو سب سے زیادہ جس امر کی طرف توجہ کرنے کی ضرورت ہے وہ کردار سازی ہے۔ کردار سازی ہی سے ہماری اولاد اور ان کی نسل اچھے سبوبت بن سکتے ہیں۔ چنانچہ مولانا ابوالکلام آزاد نے علی گڈھ مسلم یونیورسٹی میں اس طرف توجہ بھی دلائی ہے۔ یہ میں چند حصے اور امتیازات جو ہمارے قدیم اور جدید معلم کے فرق کو ظاہر کرتی ہیں۔

و حی الٰہی (Jehad-e-Istishn)

مسلا و حی پر ایک محققانہ کتاب جس میں اس مسئلہ کے نام گوشوں پر ایسے دل پذیر و دلکش انداز میں سمجھت کی گئی ہے کہ وحی اور اس کی صداقت کا ایمان افروز نقشہ آنکھوں کو روشن کرتا ہوا اس میں سما جاتا ہے جدید تعلیم یافتہ حضرات کے مطالعہ کے لاین کتاب سے کاغذ بہبایت علی۔ کتابت نفسی طباعت عمدہ صفحات ۲۰۰ قیمت سے، مجلد للعمر